

ھېرۆشېما، خۇشەويستەكەمان

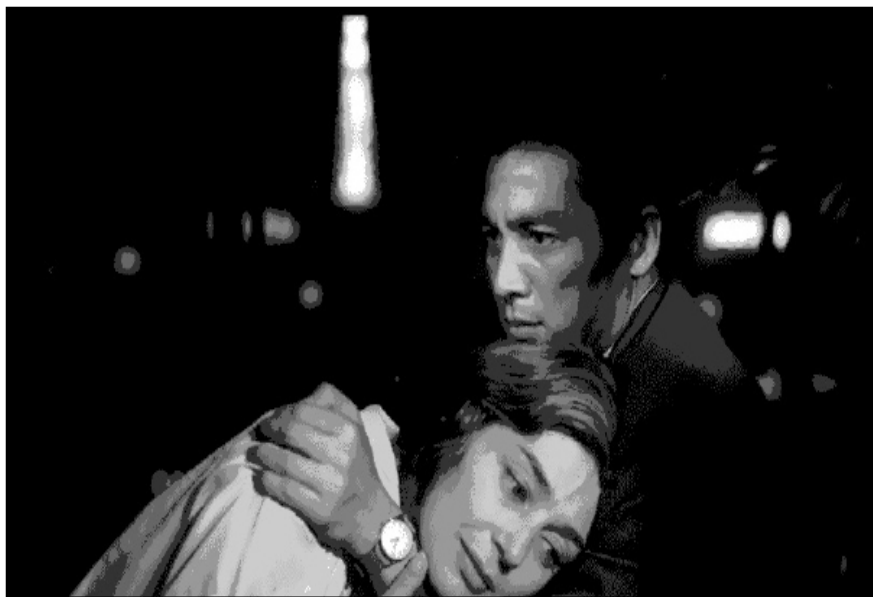
وەرگېرانی: رایشین کامەران

ژان دۆمارشى، ژاک دۆنیول-فالكۆن، ژان-لوک گودار، پېر کاست،
ژاک رېفیت، ئېریک پۆمەر.

گفتوگۆیەك دەربارەى فىلمى «ھېرۆشېما، خۇشەويستم - ۱۹۵۹»

دەرھېتانی: ئالان رېنەى

سىنارىيۆ: مارگرېت دوراس



پۆمەر: پېموايە ھەمووان لەگەلمدا ھاوران ئەگەر بەو دەستپېكەم
و بلیم فىلمى ھېرۆشېما، خۇشەويستەكەم فىلمیکە دەتوانى بلیت
دەربارەى ھەموو شتیکە.

گۆدار:، كهواته با بهوه دهستپېښكېښ و بليين فيلمه كه ئهدهبياته. **رۆمه:** و جوړه ئهدهبياتيک، كه كه ميک گومانكارانه، تا رادهيه كيش دهيه ويټ رهوتی ئه مريکي دووباره بکاته وه، كه له سالانی ۱۹۶۰ دا له پاريس زور باو بوو.

کاست: پيوهنديی نيوان سينه ما و ئهدهبيات نه باشه و نه روونيشه. پيموايه ئه گهر قسه يه ک بکريت ئهوا جوړيک له ههستي سه رليشيو اويی سووکا يه تي به رانه ر سينه ما و فيلم هه يه و خه لکيش نازار به دهست ههستي خو به كه مزانينه وه ده چيژن. ناوازه يی فيلمی هيروشیما له وه دايه، كه کاری هاو به شیی دوراس - ريئه ی ئاواره ته ی ئه و شته يه، كه باسم ليوه کرد.

گۆدار:، كهواته ده توانين بليين يه كه مين شت له فيلمه كه دا سه رنجی توی راكيشا ئه وه بوو؛ فيلمه كه به ته واويی به تاله له سه رچاوه سينه ماييه كان. ده توانيت فيلمی هيروشیما به فولكنه ر كو ستانسلافسکی وه سف بک هيت، به لام ناتوانی وه ک ئه م و ئه و فلانه دهرينه ر له گه ل فلانه دهرينه ريکی تر دا وه سف بک هيت. **ريقيت:** رهنگه فيلمه كه ی ريئه ی، هيچ سه رچاوه و گه رانه وه يه کی دياريکراوی سينه مايی نه بيټ، به لام پيموايه ده توانی گه رانه وه يه کی لار و قوولی تي دا بدوزيته وه، چونکه فيلمه كه ده گه ريټه وه بو ئايزنشتاين. و اتا ده توانی هه نديک له ئايدياکانی ئايزنشتاين له پراکتیکی فيلمه كه دا بدوزيته وه و له وه ش گرینگتر، به شيوازيکی نوئ.

گۆدار: کاتيک گوتم هيچ سه رچاوه يه کی سينه مايی تي دا نييه، مه به ستم له وه بوو کاتيک ته ماشای هيروشیما ده که ی، له کاتي ته ماشا کردندا ئه و هه سته ت پيډه به خشيت، كه ته واو قايلکار نييه له گه ل ئه و تيرمانه ی پيشووتر، كه سيک له سينه ما دا پيی ئاشنا بووه. بو نمونه: کاتيک ته ماشای فيلمی «گورانی هيندی - ۱۹۷۵/ مارگریت دوراس» ده که يت توشي سه رسوورمان ده بيت، به لام، كه متازور پيشيبينی ئه و سه رسوورمانيه تيبه ده که ی. ههروهک چو ن ده زانم فيلمی «ئه زمونه سامناکه کانی دکتور - ۱۹۵۹» توشي سه رسوورمانم ده کات، ههروهک فيلمی «ئيلينا

و پیاوه‌کانی - ۱۹۵۶» سه‌رسامی کردم. هرچونیک بیت کاتیک ته‌ماشای هیروشیما ده‌کهم وهک شتیک، که به‌هیچ شیوه‌یه‌ک چاوه‌ریم نه‌ده‌کرد. [...]

رۆمه‌ر: با، که‌می‌ک باسی فیلمی «هه‌موو یاده‌وه‌رییی جیهان» بکه‌ین. هینده‌ی من ده‌زانم ئەم فیلمه زۆر لێل و نارووتتره. به‌لام فیلمی هیروشیما له زۆر لایه‌نه‌وه ره‌وانتر ده‌ره‌ینراوه، به‌لام به شیوه‌یه‌کی گشتیی نا.

ریقیت: بیگومان ئەوه پڕپرازترین کورته فیلمی رینه‌بیه. له‌گه‌ل ئەوه‌ی بابه‌تیکی هه‌م مۆدیرنه و هه‌م وه‌ر‌زکار، فیلمه‌که زایه‌له‌ی ئەو شته‌یه ژان رینوار له چاوپیکه‌وتتیکدا له‌گه‌ل ئیمه‌دا گوتی: جه‌وه‌ری ئەو شته‌ی ئیستا له شارستانییه‌تیه‌که‌ماندا پووده‌دات پڕۆسه‌ی شارستانییه‌تی پسیپوره‌کانه. هه‌ر کامیکمان زیاتر و زیاتر له‌و بواره که‌مه‌ی خۆمان قفل بووین و ناتوانین لێی ده‌رباز ببین. ئیستا ئیتر هیچ که‌س ناتوانیت هیما و نووسینه‌ دیرینه‌کان یاخود فۆرموله‌ی زانستی مۆدیرن پیکه‌وه که‌شف بکات. کولتور و خه‌زینه‌ی هاوبه‌شی مروّقه‌کان بووه‌ته نیچیری پسیپوره‌کان. پیموایه ئەمه هه‌مان ئەو شته بووه رینه‌ی له میشکیدا بووه له کاتی دروستکردنی فیلمی هه‌موو یاده‌وه‌رییی جیهان. ویستوویه‌تی ئەوه پیشان بدات، که ته‌نیا کاریک بو مروف پیویست بیت، گه‌رانه بو یه‌کیتی کولتور، تاکه‌کان هه‌ول‌بدن دووباره فراگمینته په‌رش و بلاوه‌کانی کولتوری جیهانیی، که ون بووه کۆبکه‌نه‌وه. پیموایه هه‌ربۆیه کورته‌فیلمه‌که به‌گرتی به‌رز به‌رزی ناوه‌راستی هۆله‌که کۆتاییی دیت، له‌ویوه ده‌توانی هه‌موو خوینه‌ره‌کان و لیکۆله‌ره‌وه‌کان له شوینی خۆیان ببینیت، که خۆیان به‌سه‌ر ده‌ست‌نوسه‌کانیاندا چه‌ماندووه‌ته‌وه، به‌لام هیشتا هه‌مووان و به ته‌نیشته یه‌کتر له گه‌ران و هه‌ول‌دان بو کۆکردنه‌وه‌ی هه‌موو پارچه لیکه‌له‌وه‌شاوه‌کان، تاوه‌کو رازی مروّقایه‌تی بدۆزنه‌وه: رازیک، که ره‌نگه پیی بگوتریت خۆشبه‌ختی.



دۆمارشى: كاتىك ھەموو شتىك دەگوترىت و دەكرىت، تىمايەكە ھىندە لە تىماي فىلمى ھىرۆشىماوھ دور نىيە. ئىوھ دەلئىن لە ئاستى فۆرمىكدا رېنەي لە ئايزنشتاين نرىك دەبىتەوھ، بەلام لە ئاستى ناوھرۆكىشدا بەھەمان شىوھىە و ھەردوو كىان ھەولەدەن دژىھەكان يەكبخەن، ياخود دەتوانىن بلىئىن ھونەرەكەيان ھونەرىكى دىالىكتىكىيە.

رىقئىت: گەورەترىن وەسوسەي رېنەي (ئەگەر بتوانم ئەو وشەيە بەكار بىنم)، ئەوھ دابەشكردى يەكئىتى سەرەتايىيە - جىھان تىكشكاوھ، بەش بەش بووھ بۆ زنجىرە پارچەيەكى ورد و دەبىت پارچەكانى وەك يارى پەزل **Puzzle** بگەرېننىوھ جىي خۆي. من وای بوۋدەچم ئەم دووبارە پىكھىتانهوھىەي رېنەي لە دوو ئاستدا كار دەكات؛ يەكەم لە ئاستى بەدرامايىكردىن، دووھم (كە پىموايە زۆر گرىنگرە) ئەوئىش لە ئاستى ئايدىاي خودى سىنەمادايە. ئەو ھەستەم ھەيە، كە سىنەما بۆ ئالان رېنەي برىتییە لە ھەول بۆ دروستكردى گشتىيەتییەك لەگەل فراگمىتنگەلىك جىاواز. بۆ نمونە: لە يەكئىك لە فىلمەكانى رېنەيدا دوو دىارەد، كە ھىچ پىوھندىيەكى لۆژىكىي و درامايىيان نىيە، پىكەوھ گرئىدراون، چونكە

هەردووکی بە تراکین شۆت و بە هەمان خیرایی وینە ی گیراوه. **گۆدار:** دەتوانی هەموو ئەو ئایزشتاینیەتیە Eisensteinian لە هێرۆشیمادا ببینی، چونکە ئەو خاوەنی پیناسە ی ئایدیای مۆنتاژە. **رێقیت:** بەلێ. مۆنتاژ هەم بۆ ئایزشتاین و هەم بۆ رینەبیش بریتییە لە دووبارە دۆزینەوێ یە کیتییە لە بنچینە ی پارچە پارچە بووندا، بەلام بەبێ شاردنەوێ ئەو پارچانە دا. بەپێچەوانەوێ؛ جەختکردنەوێ لە بەهای سەر بەخۆیی گرتە. - جوولە یەکی دوولایەنە - جەختکردن لەسەر سەر بەخۆیی گرتە و بەردەوامیەتی گەران لەناو ئەو گرتە یە ی دەتوانیت داخل بە پێوەندی گرتە یە ک، یاخود چەند گرتە یەکی دیکە بیت و بەم شیوێ یە لە کۆتاییدا فۆرمیک ی یە کیتییە دروست دەبیت. بەلام لەیادتان بیت ئەم یە کیتییە بەردوامیدان بە کلاسیک نییە، بەلکو یە کیتییەکی دژبە یە ک، یە کیتییە دیالکتیکیە ک وەک هێگل و دۆمارشی باسی دەکەن. (بەپێکەنینەوێ).

دۆنیۆل-فالكۆز: کەمکردنەوێ جیاوازییەکان.

رۆمەر: بۆ ئەوێ ی باسە کە کۆبکەینەوێ، ئالان رینە ی هونەر مەندیکی کوبییە. مەبەستم ئەوێ یە ئەو یە کەم دەرھینەری مۆدیرنی فیلمی دەنگییە. زۆر دەرھینەری مۆدیرنی دیکە ی سینەمای بیدەنگ **هەبوون:** ئایزشتاین، ئیکسپریشینیزمەکان و هەروەها درایەر. بەلام پیموایە فیلمە دەنگییەکان رەنگە زۆر زیاتر کلاسیکی بن وەک لە فیلمە بیدەنگەکان. هیشتا سینەمای مۆدیرن نەیتوانیوێ بە قوولی ئەو هەولە بدات، کە لە نیگارکێشی و پۆمانی ئەدەبی ئەمریکیدا کوبیزم کردوویەتی، بە واتایەکی تر جۆریک لە دووبارە بنیاتنانەوێ ی واقع. لەم بنەمایەوێ دەتوانیت گرینگی رینە ی بۆ تابلۆی گۆرنیکا شیبکریتەوێ، کە تابلۆیەکی کوبیی پیکاسۆیە، کە بە تەواویش کوبیی نییە، بەلکو زیاتر وەک گەرانەوێ یە بۆ کوبیزم - هەروەها ئەوێ ی راستییە ی، کە ویلیام فۆلکنەر یاخود دۆس پاسۆس رەنگە ئیلھامیان لێوەرگرتیت، تەنانەت مارگریت دوراسیش.

کاست: ئەو شتە ی دەتوانین ببینین، رینە ی داوای لە مارگریت دوراس نەکردووە بۆ پارچە یە ک دەقی ئەدەبیی مامناوێند و دواتر «بکریت بە فیلم»، هەروەها بە پێچەوانەشەوێ دوراسیش مەبەستی

نەبوو شتییکی مامناوهند بلیت، یاخود بنوو سیت، که رهنگییت له دهرهوهی بواری سینه مادا بیت. پیویسته بگه پینهوه بو میژووی زور دووری سینه ما، سهردهمی سادهیی و شهیدایی - به شیوهیهکی ریژهیی به دهگهمن دهخرایه پرکاتیزهوه - بو که سیکی وهک دیلوک مه بهستی بوو هیچ جیاوازییهک له نیتوان ئامانجی ئه ده بیات و پرۆسهی دروستکردنی سینه مایی نه کات.

رۆمه: ئه و خالی پوانینهی، که دهستم پیکرد خه ریکه نامینیت - هه ندیک، که س ده توانن سه رزه نشتی هه ندیک له دهره پنه ران بکه ن به وهی ئیلهامیان له رۆمانه ئه مریکییه کانه وه وه رده گرن - له باگراوه ندیکی پواله تییدا، به لام لیتره دا پرسیکی تر هه یه له سه ر کاریگه ریی یه کسانیی، رهنگه هیرۆشیمه به راستیی فیلمیکی ته واو نوئ بیت، که بانگ له پرسیی تیز ده کات و ده بیت دانپیدا بنیم تا ئیستا هزری من بووه و ئیستاش تا زوه ده بیت ده سته رداریی بم (به پیکه نینه وه) و ئه وهش کلاسیکیزمی سینه مایه له پیوه ندیی به هونه رهکانی دیکه وه. هیچ گومانیک له وه دا نییه، که سینه ماش توانی به زووترین ماوه سه ردهمی کلاسیکی خوی جیهیلایت و بیته ناو سه ردهمی مؤدیرن. پیماویه له چه ند سالیکی که م له ده سالدا، بیست یاخود سی سال، ده بیت هه مووان ئه وه بزانی هیرۆشما گرینگترین فیلمه له کاتی جهنگه وه، یه که م فیلمی مؤدیرنی سینه مای دهنگییه، یان رهنگه هیندهش گرینگ نه بیت، وهک ئه وهی ئیمه بیریی لیده کهینه وه. له هه ر حالیکدا بیت فیلمیکی ئیجگار گرینگه، به لام رهنگه به تپه رپوونی سال، گرینگیی خوی به ده ست به نیتیت، ده شکریت گرینگیی خوی، که میک له ده ست بدات.

گۆدار: وهک فیلمی «رپسای گه مه که - ژان رینوار ۱۹۳۹» له لایهک و هه ردوو فیلمی «به نده ری سیبه ر - مارسیل کارنی ۱۹۳۸» و «کازیوه - مارسیل کارنی ۱۹۳۹» له لایه کی دیکه. هه ردوو فیلمه که ی کارنی زور زور گرینگن، به لام ئیستا، که متر گرینگیان هه یه له چاو فیلمه که ی رینوار.

رۆمه: به لی. له سه ر ئه و بنه مایه هه ندیک تووخمم له هیرۆشیمادا دۆزییه وه، که که متر فریودهن وهک له وانی دیکه، شتیک له

یه که مین فرهیمه کانداهه بوو منی بیزار دهکرد. دواتر هه ر خیرا فیلمه که ههستی بیزار بوونه که می تیدا ون کردم، به لام ده توانم تیگه م، که سیک بتوانیت ستایشی فیلمه بکات، ههزی لیبت و له هه مان کاتدا ههست به تیکه لهجونی شوینه کان بکات.

دوئیول-قالکروز: له پووی نه خلاقیه وه، یاخود جوانیناسیی؟
گودار: هه مان شتن. گرته تراکینه کان پرسى نه خلاقین.

کاست: بیهچ چه ندوچوونیک هیروشیما فیلمیکی نه ده بییه. ئیستا هه رکاتیک نازناوی «نه ده بیی» له فرههنگی سینه مادا به کار ده هیتریت، وهک سووکایه تی ده بیتریت. نه وهی له فیلمه که دا زور گرینگه تیکشکاندنن واتا نینگه تیقه که ی نه م وشه ییه. وهک نه وهی ریته بیه ویت گوره ترین ئاره زووی سینه مایی تیکه له به گوره ترین ئاره زووی نه ده بیی بکات. زور له وانیه رهخنه ده گرن و ده لین؛ فیلمه که زور جوانه، به لام دهقه که ی زور نه ده بییه، زور ناسینه ماییه و تاد و تاد... له راستییدا نازانم چون، که سیک ده توانیت نه م دودانه لیکجودا بکاته وه.

گودار: ساشا گیتری به وه زور دلخوش ده بیت.

دوئیول-قالکروز: کهس نه و پیوه ندییه نابینیت.

گودار: خوشبه ختانه ئیمه که یشتووینه ته نه و خاله، که ته نانه ت کهسانی نه ده بییش هاوران له گه له وانیه پیشانگه ده که نه وه، چیتر له سه ره نه و رایه نین، که نه وهی گرینگه ته نیا وینه یه، شتیک، که ساشا گیتری زور ده میک بوو نه وهی سه لماندبوو، به مه به سه وه ده لیم «سه لماندی». چونکه بو نمونه پاگنول نه یوانی نه وه سه لمینیت. ماده م ترؤفؤ لیره نییه و من زور دلخوشم له جیی نه و ئامازه بو نه وه بکه م، که فیلمی هیروشیما له لایهن نه و که سانه وه رهخنه ی لیگرا و تومه تبار کرا، که نه چوون بو بینینی سینه ماتیکه دیرینه که ی ساشا گیتری.

دوئیول-قالکروز: نه گهر پومه ره مه به سستی نه وه بوو بیت، که به شیک له فیلمه که بیزار کاره، نه وه ئاگاداری نه وه شم، که به شیک له

فیلمه کانی گیترییش بیزار کارن. [...]

به شیوه یه کی بنچینه بیی، زیاتر له ئاره زووی ته ماشاگردنی ژنیکی

پینگەشتوو بۆ يەكەم جار لە فيلمدا، پيموايه ئەو هەلپهاتويىي کارهكتەرى ئيمانويل ريقايه، كه ئامانجى سايكولوژىي ژنيكى پينگەشتوو (بالغ) نيه، ههروهك ژان-پير لود له فيلمى ٤٠٠ زهربهدا، كه ئامانجى سايكولوژىي مندالېك نيه، ستايلىك له ههلسوكهوت، كه پيشتر ئامادهكارىيى بۆ كراوه له لايان سيناريوونوسه پروفيشنالهكان. ئيمانويل ريقا ژنيكى موديرنه، چونكه چيتر بهتەنيا ژنيكى پينگەشتوو نيه بهس. تهواو بهپيچهوانهوه؛ ئەو زور مندالانهيه، هاندرهكانى ئەو شتانهيه بهسەريدا دەسهپيندريت نهك ئايدياكانى. ئەنتونيونى يەكەم كهس بوو ئەم جوړه ژنانەى پيشانمانيدا.

رۆمه: پيشتر هيچ ژنيكى بالغ له سينه‌مادا هه‌بووه؟

دۆمارشى: مادەم بۆقارىي.

گۆدار: ئەوانەى رينوار و مينيلى؟

دۆمارشى: پيوست به گوتن ناكات. (به پيکه‌نينه‌وه). كه‌واته با بليين ئيلينا.



ريقيت: ئيلينا ژنيكى پينگەشتوو، به‌و مانايەى ئەو کارهكتەره ژنانەى له‌لايه‌ن ئينگرید بيرگمانه‌وه رۆلى بينيووه کارهكتەرى كلاسيكى نين، به‌لکو موديرنيزمى كلاسيكىين، وهك ژنه‌كانى رينوار و رۆسيلىنى. ئيلينا ژنيكى رۆشنبيره، هه‌ستياره به‌رانبه‌ر كيشه‌كان، غه‌ريزه و ميكانيزمى قوولى كيشه‌كان، به‌لام هه‌ميشه

دژوازه بهرانبەر هۆکارهکان و ئەوهش له فۆرمیکى سايکۆلۆژىي کلاسیکییهوه دارپژراوه؛ تیگه‌ی تیکه‌لبوونی میتشک و ههسته‌کان. له کاتی‌دا ئیمانوئیل رېفا کاره‌کته‌ریکه ناعه‌قلانی نییه، به‌لام عه‌قلانی‌ش نییه. ئەو له خۆی تیناگات. ناتوانیت خۆی شیکاته‌وه. هه‌رچۆنیک بێت، که‌میک له‌وه ده‌چیت، که‌رۆسۆلینی له‌فیلمی سترۆمبۆیلدا هه‌ولیداوه ئەنجامی بدات. به‌لام له‌فیلمی سترۆمبۆیلدا ئینگریډ بێرگمان کاره‌کته‌ریکه به‌روونی وه‌سفکراوه، ئەو کاره‌کته‌ریکی «ئه‌خلاقى»یه به‌لام له‌برى ئەوه کاره‌کته‌رى ئیمانوئیل رېفا لیل و ناروونه. زیاتریش له‌وه تىماى هیرۆشیمایه: ژنیک، که‌چیتر نازانیت له‌کوئیه، ژنیک، که‌چیتر نازانیت کئیه، ژنیک، که‌ناچاره‌ دووباره‌ پیناسه‌ی خۆی بکاته‌وه له‌رێی پێوه‌ندی به‌هیرۆشیماره‌، به‌پێوه‌ندی له‌گه‌ل پیاوه‌ ژاپۆنییه‌که و پێوه‌ندی به‌یاده‌وه‌رییه‌کانی شارى نیرقه‌وه، که‌هه‌میشه‌ ده‌گه‌رێته‌وه بۆ لای. له‌کو‌تاییدا ئەو ژنیکه‌ دووباره‌ له‌سه‌ره‌تاوه ده‌ستپیده‌کاته‌وه، ده‌گه‌رێته‌وه بۆ سه‌ره‌تا، هه‌ولده‌دات پیناسه‌ی خۆی بکات به‌ر له‌جیهان و به‌ر له‌ رابردووی له‌رێگه‌ی تیگه‌ی بوونگه‌راییه‌وه، وه‌ک ئەوه‌ی جارێکی تر بپێته‌وه به‌ماده‌ی پیکنه‌هاتوو به‌ر له‌پرۆسه‌ی له‌دایکبوون. گۆدار: که‌واته‌ ده‌توانی بلیی هیرۆشیماره‌ وه‌ک کاره‌کانی سیمۆن دی بو‌قواره‌.

دۆمارشى: به‌لى. رینه‌ی تیگه‌ سايکۆلۆژىییه بوونگه‌راییه‌کان رپونده‌کاته‌وه.

دۆنیل-قالکرۆز: هه‌روه‌ک فیلمی گه‌شتیک به‌ره‌و پاییز، یاخود زۆر نزیک له‌ژيان، به‌لام به‌جیاوازی و سیستیماتیکیکی زیاتره‌وه. [...]

دۆمارشى: له‌راستیدا فیلمه‌که‌ دۆکیۆمێنتیکه‌ له‌سه‌ر ئیمانوئیل رېفا. زۆرم پێخۆشه‌ بزانه‌م رېفا چۆن بێر له‌فیلمه‌که‌ ده‌کاته‌وه.

رېقییت: ئاکته‌که‌ی رېفا هه‌مان ئاراسته‌ی فیلمه‌که‌ ده‌گرێته‌ به‌ر. هه‌ولیکی مه‌زنى پیکه‌وه‌گونجاندنه. پیموایه‌ دووباره‌ ده‌گه‌رێنه‌وه سه‌ر ئەو سکێچه‌ی، که‌میک پێش ئیستا هه‌ولمدا وینه‌ی بکێشم؛ هه‌ولیک بۆ دووباره‌ پیکه‌وه‌نانی پارچه‌کان به‌یه‌که‌وه؛ له‌ناو هه‌ست/ شعوروی پاله‌وانه‌که‌دا، هه‌ولیک له‌به‌شه‌کانی خۆیدا بۆیه‌کگرته‌وه‌ی

تووخمه جیاوازه‌کان له هه‌ست و پیرسو‌نایدا، بۆ بنیاتنانیک له ده‌روه‌ی ئەم فراگمیتنانه، یاخود لانیکه‌م له فراگمیتنه‌کانی ناخدا به شوکی ئەو دیداره‌ی هیرۆشیمایا. ئە‌گەر، که‌سینک وا بیرکاته‌وه، که‌ فیلمه‌که‌ دوو ده‌ستپیک‌ی هه‌یه‌ له‌ دوای بۆمبه‌که‌وه‌ ئە‌وا راستیه‌که‌ی پیکاره؛ له‌ ئاستی شیوه‌کاریی و له‌ ئاستی رۆشنییری، یه‌که‌م وینه‌ی فیلمه‌که‌ وینه‌یه‌کی ئە‌بستراکتی دوو خو‌شه‌ویسته‌که‌یه، که‌ خو‌له‌میش ده‌باریت، هه‌روه‌ها ته‌واوی ده‌ستپیکه‌که‌ زۆر به‌ ساده‌یی میدیه‌شینه‌که‌ بۆ هیرۆشیمایا له‌ دوای ته‌قینه‌وه‌ی بۆمبه‌که‌. به‌لام له‌ ئاستیکی دیکه‌شدا ده‌توانی بلیت فیلمه‌که‌ بۆ ئیمانوئیل ریفایا دوای ته‌قینه‌وه‌که‌ ده‌ستپیده‌کات، له‌ دوای شوکه‌که‌وه‌ ده‌ستپیده‌کات، که‌ به‌ره‌نجامی په‌رته‌وازه‌بوونی که‌سایه‌تی سایکۆلۆژییه‌تی، واتا ئیمه‌ ته‌نیا دوای ده‌زانین، که‌ ئە‌و زه‌ماوه‌ندی کردووه، له‌ فه‌ره‌نسا مندالی هه‌یه‌ و ئە‌کته‌ره‌ - به‌ کورتیه‌که‌ی ئە‌و ژیانیکی دروستکردووه. به‌لام له‌ هیرۆشیمادا ئە‌زموونی شوکیک ده‌کات، «بۆمب» یکی له‌ شعوردا ده‌ته‌قینه‌وه‌ و ئە‌وه‌ بۆ ئە‌و ده‌بیت به‌ پرساریک بۆ دووباره‌ دۆزینه‌وه‌ و پیکه‌یتانه‌وه‌ی خو‌ی. هه‌روه‌ک هیرۆشیمایا، که‌ ده‌بوايه‌ دوای ویرانی بۆمبه‌ ئە‌تۆمیه‌که‌که‌ دووباره‌ بنیات بنیه‌وه‌، ئیمانوئیل ریفایا له‌ هیرۆشیمادا هه‌ول ده‌دات دووباره‌ واقیعی خو‌ی بنیاتبنیه‌وه‌. ئە‌و ده‌توانیت ته‌نیا به‌ به‌کاره‌ینانی سه‌نتیزی ئیستا و رابردوو سه‌رکه‌ویت، چیی له‌ هیرۆشیمادا که‌شف کردووه، هه‌روه‌ها له‌ رابردوودا و له‌ نیرفدا چیی ئە‌زموون کردووه.

دۆنیل-فالكروژن: واتای ئە‌و رسته‌یه‌ چیه‌، که‌ پیاوه‌ ژاپۆنییه‌که‌ له‌ سه‌ره‌تای فیلمه‌که‌وه‌ به‌رده‌وام دووباره‌ی ده‌کاته‌وه‌ «نا، تو هه‌یجت له‌ هیرۆشیمایا نه‌بینی»؟

گۆدار: ده‌بیت به‌ ساده‌ترین شیوه‌ لێ تیبگه‌ین. ئە‌و هه‌یجی نه‌بینیوه‌، چونکه‌ له‌وێ نه‌بوو، ته‌نانه‌ت پیاوه‌ ژاپۆنییه‌که‌ش. هه‌رچۆنیک بیت، ئە‌و هه‌روه‌ها پێی ده‌لێت، که‌ ریفایا له‌ پارسیش هه‌یجی نه‌بینیوه‌، سه‌ره‌رای ئە‌وه‌ی خه‌لکی پارسیه‌. خالی ده‌ستپیک چرکه‌ساتی ئاگاییه‌، یاخود لانیکه‌م ئاره‌زوو بۆ ئاگامه‌ندی. پیموایه‌ رینه‌ی ویستویه‌تی فیلمی ئە‌و رۆمانانه‌ بگریت، که‌ رۆماننوسه‌ گه‌نجه‌

فەرەنسىيەكان ھەولئى نووسىنى دەدەن، كەسانىكى ۋەك بۆتۆر، ئالان رۆب گرىي، باستاى و بىگومان مارگرىت دوراسىش. لەبىرمە لە پېرۆگرامىكى رادىئويىدا رېژ باستاى دەربارەى شىلكە كىئويىەكانى بېرگمان قسەيدەكرد و لەناكاو بۆى دەركەوت، كە چۆن سىنەما دەتوانىت گوزارشت لەو شتە بكات، كە ئەو لەناو ئەدەبىياتدا بىرى لىدەكردەو، كىشەكەى ئەو ۋەك رۆماننووسىك لەو دەدايە ناتوانىت لەسەر سىنەما بوووستىت ۋەك خودى سىنەما خۆى. پىموايە ئەو ھە خالىكى زۆر گرىنگە.

كاست: ھەروەھا ئىمە زۆر فىلممان بىنىووە، كە ھاوتەرىبن لەگەل بنچىنەى رېسكانى رۆماندا. ھىرۆشىما لەو ھە زىاترىش دەروا تە پىش. ئىمە لەناواخنى بىر كەردنە ۋەى خودى گىرەنە ۋەى كەداين. رېرە ۋىك لە ئىستادا بەرەو رابردو، بەر دەوامى رابردو لە ئىستادا، لىرەدا چىتر بە كەسايەتتى، بە چىرۆك رابردو دىارى ناكرىت، بەلكو بە جوولە شاعىرانەكان. لە راستىدا ھىرۆشىما شەرى بنچىنەى نىوان پلۆت و رۆمان ھەلەگىرسىنىت. لە ئىستادا لايەنگىرىيەك ھەيە، كە دەيە ۋىت گىرەنە ۋەى سايكۆلۆژىي لە رۆماندا نەمىنىت. ئالان رىنەى تەواو ھاوراىە لەگەل گۆران و دەستكارىي لە رۆماندا. ھۆكارى ئەمەش زۆر سادەيە؛ ھىچ رۇودا ۋىك نىيە، تەنبا ھەولئىك بۆ تىگەيشتن لەو ھەى دەكرىت چىرۆكىكى خۆشەوئىستى چ مانايەك بەخشىت. سەرەتاش لە ئاستى تاكەكەسىيدا، لە ھەولئى بەر بەرەكانىيەكى درىژخايەن لەنىوان ئەشق و نەمانى خۆى لە تىپەرىنى زەمەندا. ۋەك چۆن ئەشق لە ساتىكدا رۇودەدات، ھەروەھا ئىمەش دەترسىنرىن بەو ھەى لەبىر دەچىنەو ھە و وىران دەبىن. ھەروەھا لە ئاستى پىوئەندىي نىوان ئەزمونى تاكەكان، ئۆبژەى مېژووىي و بارودۆخى كۆمەلەيەتتى. ئەقىنى ئەم كارەكتەرە نەناسراوانە لە دورگەيەكى بىابانىيدا رۇونادات، كە خۆيان لە گەمەكانى ھەستوسۆز بەدوور بگرن، بەلكو لە سنوورىكى دىارىكراودا رۇودەدات، كە تەنبا لە كۆمەلگەيەكى ترسناكى مۆدىرندا دروست دەبىت. فىلمەكەى ۋەك دۆكىومىنتەرىيەكى بى پلۆت لەسەر ھىرۆشىما دروستنەكراو، ۋەك ھەندىك، كەس دەلئىن،

که کاتیان نییه به جوانیی ته ماشای فیلمه که بکن.

رۆمه: به کورتییه که ی، چیدی ئه وهی به م فیلمه بلئی ئه ده بیات ره خنه و سه رزه نشت نییه، چونکه هیرۆشیمان که ته نیا ئه ده بیاتی هه ستانده وه، به لکو به پیش ئه ده بیاتیش که وت. بیگومان کومه لیک کارتیکاری دیاریکراو هه یه: پروست، جویس و ئه مریکیه کان، به لام ئه مانه ئه سیمیلایسیۆن کراون له لایان رۆمانووسه گه نجه کانه وه، یه که م رۆمان ده بیات به رووداو، رۆژژمیتریکی دیاریکراو، چونکه هه نگاو لیک به ره و پیشه وه ده پروات.

گۆدار: له روانگه یه کی ئه ده بییه وه ره نگه راستیی ئه و بیزاریییه شیبکریته وه، که خه لکی عاده ته ن بیزار ده بن له سینهما له ناو سینهما، له کاتیکدا شانۆ له ناو شانۆ، یان رۆمان له ناو رۆمان به هه مان شیوه کاریگه ریی نییه به سه ریانه وه.

دۆنیل-قالکروژ: له روانگه ی منه وه ئالان ریئه ی زۆر ده ترسا، که فیلمه که ی وه ک هیچ نه بیتریت ته نیا وه ک فیلمیکی پروپاگه نده ییی. نه یده ویست به سوودی لایه نیکی سیاسی دیاریکراو کۆتایی پیبیت. هه رچۆنیک بیت په یامیکی سیاسی واتادار ده به خشیت، به لکو له بری په یامیکی سیاسی روکه شانه. ره نگه هه ر له به ر هه مان هۆکار بیت بیلایه نییه ک ده به خشیته دروشمی «جهنگ له پیناو ئاشتی». «له لایه ن کچیکی سه رتا شراوه وه له دوا ی ئازادیی. دۆمارشی: هه ر له به ر هه مان هۆکار ئه و کیژره بوخۆی ئه کته ری فیلمه. ئه مه ش ری بو ریئه ی خو شده کات تا پرسیاریک دروست بکات ده رباره ی خه بات دژ به بۆمبی ئه تومیی، بو نمونه له بری ئه وه ی مارش و دروشمی خه لکه که به راستیی وینه بگریت، له بری ئه وه وینه ی فیلمیکی سازکراو ده گریت له کاتی هوتافکینشاندا، ئه م وینه به یادی بینه ر ده هیننه وه، که ئه وه ی ته ماشای ده که ن فیلمه. **په قییت:** هه مان ستراتیژیی پیر کلۆشۆفسکی، که له یه که م رۆمانیدا گرتوو یه تیه به ر. پیش چاپوونی کتیه که خویندنه وه یه کی کتیه که ی بلاو کرده وه. هه ردووکیان بزووتنه وه یه کی دوولایه نیی هۆشن و ده بیات دووباره بگه ریینه وه بو کلیلی وشه کان: دیالیکتیک -

جوولہیہک، کہ پیکھاتووہ لہو شتہی ئیستا لہہمان کاتدا کرداری دووری لہ پیوہندی ئہو شتہدا - بہ واتاہکی دی نکوولیکردن لہ دووباتکردنہوہ. بگہرینہوہ سہر نمونہی مارشہک، لہبری ئہوہی مارشہکہ ئافریندراوی دہرہینہر بیٹ، دہبیٹہ ئوہڑہیہکی واقعیعی، کہ دہرہینہر دووجار وینہی گرتووہ. بو کلوشوؤفسکی و رینہی کیشہکہ ئہوہیہ ہستیک بہ بینہر و خوینہر بہخشن، کہ ئہوہی دہیخویننہوہ، یاخود دہیبینن ئافرینراوی نووسہر یاخود دہرہینہر نہبیٹ، بہلکو تووخمیک بیٹ لہ ئوہڑہی جیہانی واقعیعی. [...]

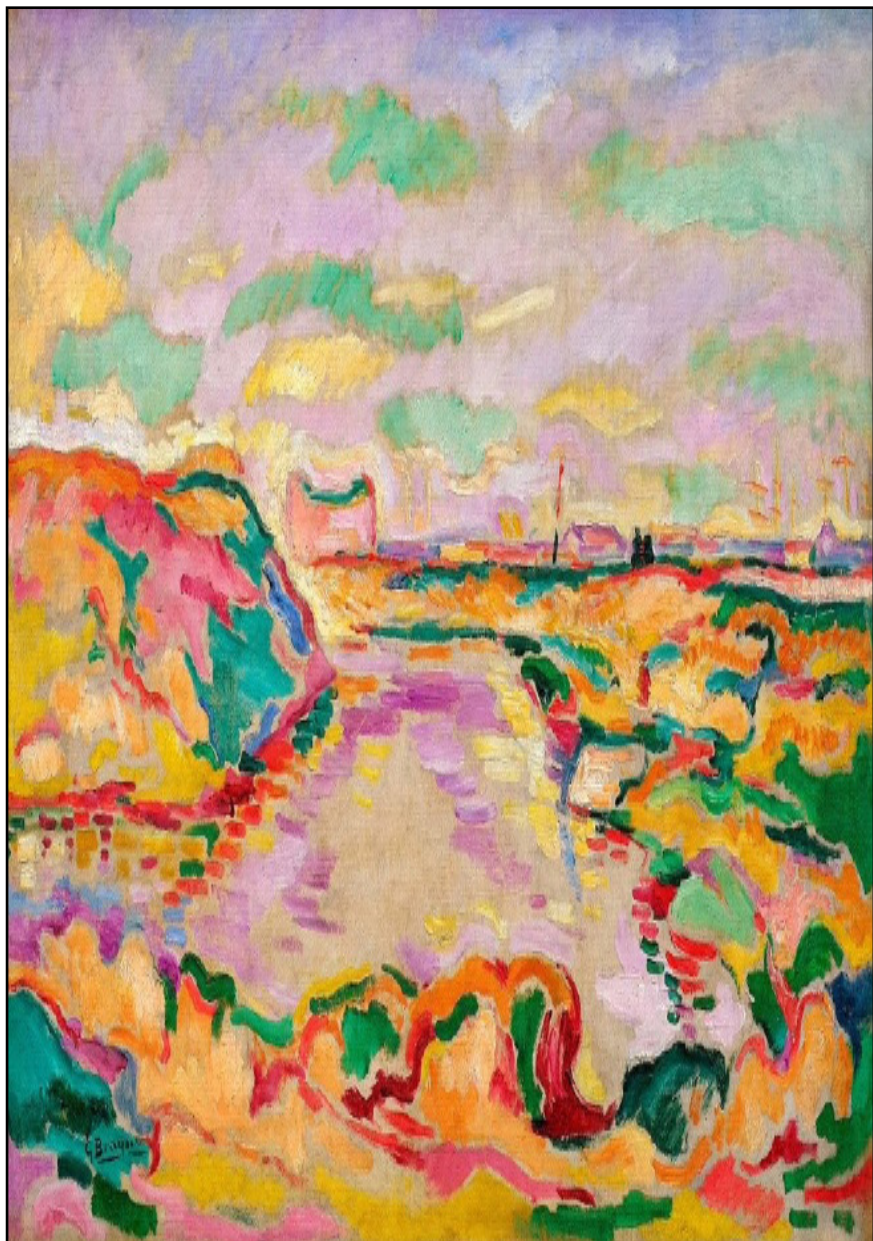
مادہم ئیمہ لہ جیہانی جوانیناسییدان، ہر وہک گہرانہوہ بو فولکنہر، بہ پروای من گرینگہ ناوی کہسیکی دیکہش بہینین، کہ بیگومان پیوہندی بہ گیرانہوہی فیلمی ہیرووشیمادا ہہیہ: سترافینسکی. کیشہی رینہی ئہوہیہ ہمان ئہو شتہ بہکار دہہینیت، کہ سترافینسکی لہ موزیکدا بہکاری دہہینیت. بو نمونہ ئہو پیناسہیہی سترافینسکی بو موزیکی ہہیہ - جیگرہوہی میراتیکی بالا و ہیمن - بو من وا دہردہکےویت لہگہل فیلمہکانی ئالان رینہیدا بہ تہواوی دہگونجیت. واتای چہیہ؟ گہران بو ہاوسہنگیہکی بالا بو گشت ئافراندنہکانی تاک. پرنسیپی سترافینسکی بریتیہ لہ بہردہوام برینی ریم. مہزنترن نوینگہریش لہ ئاوازی «مہراسیمی بہہار» دا، یہکہم کاری موزیکیہ، کہ ریمہکان سیستیماتیکی ہمہجور داریژراون. ریمہکان نہک تہنی نوتہکانی، بہلکو زنجیرہیہک موزیک بہ ریمی دژبہیہک چنراوہ. ہرہوہا ہمان ہہستم بہرانبہر رینہی ہہیہ کاتیک چوار گرتہی تراکین پیکہوہ دہبریت و دواتر لہناکاو دہچیتہ سہر گرتہی نہجوولاو، دوو گرتہی نہجوولاو و پاشان دہگہریتہوہ سہر گرتہی تراکین. بہ ریزکردنی گرتہی نہجوولاو و تراکین ہولدہدات ئہو شتہ بدوزیتہوہ، کہ پیکہوہیان دہہستیتہوہ. واتا ئہو بہردہوام دہگہریت بو کاریگہری دژ و کاریگہری یہکیتی.

گودار: ہمان ئہو شتہیہ، کہ رومہر پیشتر باسی لیوہکرد. پیکاسو، بہلام ماتیس نیہ.

دومارشی: روسیلینی ماتیسہ (بہ پیکہنہوہ).



پابلو پیکاسو



جۆرج براک

رېقيټ: به لى، به لام براکيش رهنګ به کار دههينيت. ټه و نيگار کيشيکه دهيه ويټ رهنګه تيژه کان نه رمبکاته وه و رهنګه نه رمه کان تووندوتيز دياربخات. براک دهيه ويټ زهردى کال نه رم در بکه وي، به لام مانى دهيه ويټ رهنګى ره ساسي تيژ بنويټيټ. ټيټه ټيټر ټه وه ټاماره مان به «ناو» ى زور کهس کرد، وهک ده بينن زور پو شنيرين (به پيکه نينه وه).

گودار: فيلمېک هيه، که ده بيت شتيکى به ټالان رينه ى به خشى بيت تا بيرى ليکاته وه، زياتر له وه ټه و خوى مونتازى کرد وه: فيلمى لا پوينت کورت.

رېقيټ: بيگومان. پيموانيه ټه وه هله بيت، ټه گهر بگوتريت ټه و مونتازى ټالان رينه ى بو فيلمه که ى ټانيس قاردا کردويه ى، برتیبوو له و شته ى ټانيس قاردا بيرى ليده کرده وه. له راستيدا له ټاستيکى به رزدا ټانيس قاردا بوته فراگميټيک بو ټالان رينه ى و کريس مارکه ريش.

دوټيل-ټالکروټ: ټيستا کاتى ټه وه يه بينه سر «نه رمونيانى سامناک» ى ټالان رينه ى، که هاورپکانى له ساتى ټاراندى شه خسيده له ناوده بات و جيا ده بيته وه. رينه ى ساتورنه و هه ربويه هه موومان هه ست به لاوازي ده که ين کاتيک به رانگارى ده بينه وه. **پومهر:** هيچ کاممان هه زمان له جيا بونه وه نييه. شتيکى باشه، که ټه و له، که نارى چه پى رووبارى سينه و ټيمه ش هيشتا له، که نارى راستاين.

گودار: کاتيک رينه ى هاوارى «ټاکشن» دهکات دهنگ هه لگري فيلمه که ى، به زووحه ل بانگى دهکات - واتا ده خولپته وه - (به پيکه نينه وه). شتيکى تر، من بير له وتاريکى پو لان بارت ده که مه وه ده رباره ى فيلمى Les Cousins، که که متازور ده لپت به هره کان له «راست» دا خويان هه شار داوه. ټايا فيلمى هيرو شيما فيلمېکى بالى چه په يا خود بالى راستره و؟

رېقيټ: با بلين هه ميشه جوانيناسييه کى چه پ له ټارادايه، ټه و شته ى ژان کوکتو ليوه ى ده دوى، ټه گهر فيلمى هيرو شيما سر به بالى چه پ بيت به هيچ شيوه يه ک نيگه رانم ناکات.

رۆمه: له روانگهیهکی جوانناسییهوه هونهری مۆدیرن ههمیشه سهر به چهپرهوه. بهلام بههمان شیوه پیویست ناکا وا بیربکهینهوه، که دهبیته ههمیشه هونهری مۆدیرن سهر به بالی چهپ بیته. واتا بۆ نمونه دهکریت تیگهیهکی دیاریکراو له هونهری مۆدیرن رته بکریتهوه و ریزی لیبگیریت له دهرهوهی زهمهنیکی دیاریکراو، نهک به ههمان شیوهی، بهلام وهک دژه مانای دیالیکتیک. لهگهله خۆشهویستی بۆ سینه مادا نابیت، کهس گهشه سهندن بهستیتهوه به کرۆنۆلۆژییهوه. بۆ نمونه میژووی فیلمی دهنگی له سینه مادا زۆر ناروونه، له کاتیکدا میژووی فیلمی بیدهنگ ده زانین. ههر بۆیه رینهی فیلمیکی دروستکردوه، که ده سال له پیش سهردهمه کهیهتی، ئهوه ههلهیه پیمان وابیت ئهوه ده ساله سهردهمی رینهی و دهبیته له ئیستاوه شوین ئهوه زهمانه بکهویت.

ریقیت: بیگومان، مادم رینهی ده سال له پیش سهردهمه کهیهتی، به گهرانه وهیهکی راسته قینه بۆ فیلمی ئوکتۆبهر دهسته بهری دهکات، ههر وهک تابلوی Las Meninas ی پیکاسۆ گهرانه وهیهکی راسته قینه به بۆ قالاکوین.

رۆمه: بهلی. فیلمی هیرۆشیما فیلمیکه له زهمهنی رابردوو، ئیستا و داهاتوودا نووقم بووه. گرینگیهکی زۆری به داهاتوو تیدایه، به تایبهتی ئیش و نازارهکانی داهاتوو.

ریقیت: ئهگهر دهربارهی لایهنی زانستی-خهیاالیی رینهی بدوین بهههلهدا نهچووین، بهلام لههمان کاتیشدا ههر ههلهیه، چونکه ئهوه تهنیا دهرهینه ریکه ئهوه ههسته دهگوازیتهوه وهک بللی، که ئهوه گهیشتووته جیهانیک، که هیشتا له چاوی خهلیکدا داهاتوو. واتا ئهوه تهنیا، کهسیکه، که دهزانیت ئیمه له سهردهمیکداین، که زانستی-خهیاالی بووته واقیع. به کورتیه کهی ئالان رینهی تهنیا، کهسیک له ناو ئیمه دا، که بهراستی له سالێ ۱۹۵۹دا دهژی. وشه ی زانستی-خهیاالی بۆ ئهوه هه موو واتا ناشرینهکان له دهست دهات، چونکه رینهی ده توانیت جیهانی مۆدیرن وهک خۆی ببینیت. وهک نووسهرانی خهیاالی-زانستی ده توانیت هه موو ههره شه و مهترسییه کانهمان پیشان بدات، بهلام لهگهله ئهوه شدا هه موو

مه ترسییه کان له مروّقه وه سه رچاوه ده گرن. به پیچه وانه وه ی فیلمی میترۆپولیس فرتز لانگ و رۆمانی «چاره نووسی بیگوم» ی ژولی قیرنه و پاسکال گروسیت، جیاواز له و رهوته کلاسیکیه زانستی-خه یالییهی نو سه رانی وهک ره ی برادبیری، لۆکرافت و ته نانه تان قوگتیش - هه موو وه لامه کانیا ن - له کو تایییدا ده دریته وه - به لام رینه ی ره سه نایه تییه کی گه وره ی هه یه له وه ی له ناو خه یالی-زانستییه که دا وه لام نه داته وه و کاردانه وه ی نه بیت، نهک له به رئه وه ی ئه و ئه م جیهانه مۆدیرن و فیوتۆرییه هه لیبژیریت و قبولی بکات، به لکو ئه و به ئه شقه وه و به قولی شییده کاته وه. ماده م له م جیهانه دا ده ژین و ئه قیندارین، که واته بو رینه ی ئه م جیهانه باشه و واقعی شه.

دۆمارشی: ئه وه ش ده مانگه رینیته وه بو ئادیایی «نه رمو نیانی سامناک»، که له چه قی بیر کردنه وه ی رینه ی دایه. بو ئه و کومه لگه له لایه ن جو ریک نه ناسراویه تییه وه شکلوشیوه ی وه رگرتووه. که ساسی جیهان له و واقیعه وه دارپژراوه، که، که س نازانیت کئ ده ستریزکاره که یه. له فیلمی شه و ته م هه ندیک که س له کارپینتراس یان بریست له دایکبوون و نازانن، که له کو تایییدا خو یان له که مپی به کومه لدا ده بیننه وه، له کاتیکدا له چاره نووسیان نو سه راوه. له پوانگه ی رینه یه وه جیهان خو ی وهک هیزیکی نادیار و ئه بستراک ده رده خات. ئه مه له ده ره وه ی ئه و پیکدانه ی نیوان تاکه کان و گه ردوونیک ته واو نایار دایه، که جو ریک له تراژیدیای جیهانی له دایکبووه. ئه مه به شی یه که می ئه ندیشه ی رینه یه، دواتر به شی دووه می بیر کردنه وه ی رینه ی له گه رانه وه بو بزوینه ری به شی یه که مدایه. رینه ی گه راوه ته وه بو تیماکانی سه رده می رۆمانتیکی و شه ری نیون تاک و کومه لگه، هه ره که گوته و لاسییکاره کانی، وهک رۆماننو سه ئینگلیزه کانی سه ته ی نۆزده، به لام له کاره کانی ئه واندا شه ری نیوان مروّف و و فۆرمی کومه لگه یه کی دیاریکراو بوو، که به روونی پیناسه کراوه، له کاتیکدا هه چ کام له مانه له کاره کانی رینه ییدا نییه. پیکدادان و شه ره که دووباره خو ی نمایش ده کاته وه به شیوه یه کی ته واو ئه بستراکت؛ ئه ویش نیوان مروّف و

گهردووندا.

رېښت: رېنه‌ی به‌رانبهر سروشتی ئیستای جیهان زور هه‌ستیاره. یه‌که‌م قوناغی کاره‌کانی رېنه‌ی پېشاندانی ئەم ئەبستراکته‌یه. دووم قوناغ زالبونه به‌سه‌ر ئەم ئەبستراکته به‌بیرکردنه‌وه لی، واتا به‌رېزکردنی ئەبستراکتیک بو ئەبستراکتیکی تر بو دۆزینه‌وه‌ی واقعیکی کۆنکریت.

گۆدار: رېک ته‌واو به‌پېچه‌وانه‌ی رۆسیلینیه‌وه. میهره‌بانیه‌ی رېنه‌ی میتافیزیکیه‌یه نه‌که مه‌سیحی. هیچ ئەندیشه‌یه‌کی خیر و چاکه له‌ فیلمه‌کانیدا نییه.

رېښت: بېگومان. رېنه‌ی ئاگنۆستیکه. ئەگه‌ر خودایه‌که هه‌بیّت و ئەو برّوای پېیّت، زور له‌ خوداکه‌ی قه‌دیس تۆماس ئەکوینیس خراپتره. ئەو به‌م جووره‌بیرده‌کاته‌وه: ره‌نگه‌خودا هه‌بیّت، ره‌نگه‌ته‌فسیریک بو هه‌موو شته‌کان له‌ ئارادا بیّت به‌لام هیچ شتیک نییه‌ رېگه‌مان بدات له‌وه دلنایین.

گۆدار: وه‌ک سترافوگینی دۆستویو فۆسکی، که ئەگه‌ر ئیمان به‌نیّت، ئیمان به‌و شته‌ناهیّنیت، که ئیمانی پئی هه‌یه و ئەگه‌ر ئیمان نه‌هیّنیت، ئیمان به‌وه‌ناهیّنیت، که ئیمانی نه‌هیئاوه. له‌گه‌ل ئەوه‌شدا ئایا له‌ کۆتاییی فیلمه‌که‌دا ئیمانویل رېقا ده‌روات یاخود ده‌مینیته‌وه؟ ده‌توانریت هه‌مان پرسیار بکریت ده‌رباره‌ی فیلمی خانمانی پارکی رۆبیر بریسۆن، که له‌ خۆت ده‌پرسیت ئایا ئانیس ده‌ژیت یاخود ده‌مریت.

رېښت: ئەوه‌گرینگ نییه. شتیکى باشه‌نیوه‌بینه‌ران وا بیر بکه‌نه‌وه ئیمانویل رېقا له‌گه‌ل پیاوه‌ژاپۆنییه‌که‌دا ده‌مینیته‌وه و نیوه‌که‌ی دیکه‌وا بېر بکه‌نه‌وه، که رېقا ده‌گه‌رېته‌وه فه‌ره‌نسا. دۆمارشی: مارگریت دوراس و ئالان رېنه‌ی ده‌لین ده‌روات، ده‌روات له‌به‌ر ئەوه‌ی هه‌ر ئەو رېیه‌ده‌مینیته‌وه.

گۆدار: ئەو کاته‌بروایان پیده‌که‌م ئەگه‌ر فیلمیکى تر دروست بکه‌ن و بیسه‌لمین.

رېښت: پیم وانیه‌به‌راستی هیچ گرینگ بیّت، هیرۆشیمایه‌فیلمیکى بازه‌بیه‌یه. له‌کۆتا به‌شدا ده‌توانی به‌ئاسانی بگه‌رېته‌وه بو سه‌ره‌تا

و بەم شیۆهیه بەردەوام بێت. هیروشیما پارانتیزی زەمەنە. فیلمیک دەربارەى بیرکردنەوه لە رابردوو و لە ئیستا. رینهى زۆر نزیکە لە بۆرخیس، کە هەمیشە هەولیداوه بەجۆریک چیرۆکگەلیک بنوسیت کاتیک دەگەیتە کۆتا دێر، خوینەر دەبیت دووبارە بگەریتەوه سەر رستهى یەکەم بۆ ئەوهى بزانیت چیرۆکەکە لەسەر چیه - بەم جۆره و بیۆه راسبوون بەردەوام دەبیت - بۆ رینه بيش هەمان شتە. ئایدیایى جاویدانییه، بەلام لە کۆمه لیک پشووی کورت پیکهاتوه، زەمەن لە فیلمى هیروشیما دا دەکریت هەم بیستوچار کاتزمیر بخایه نیت و هەم یەک چرکە.
